

# SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR: D. Juan Marqués Arbona.

REDACTOR-JEFE: D. Damián Mayol Alcover.

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (BALEARES)



## LA NIÑA ISABELITA MARIA PUIG MORELL

FALLECIO EN SÓLLER

el día 20 de Febrero de 1911, á la temprana edad de diez años y medio

**HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS**

(E. P. D.)

Sus afligidos padres D. Juan Puig y D.<sup>a</sup> Ana Morell, hermanitos, abuela paterna, tios, tias, primos y demás parientes, participan á sus amigos y conocidos tan dolorosa pérdida y les suplican tengan el alma de la finada presente en sus oraciones, por lo que les quedarán sumamente agradecidos.

El Excmo. é Ilmo. señor Obispo de esta Diócesis, se ha dignado conceder 50 días de indulgencia á los fieles que verdaderamente contritos y dispuestos ofrezcan una misa, comunión ó parte de Rosario en sufragio de la difunta

### SECCIÓN LITERARIA

#### EL BRINDIS DE ANTONIO

I

Cuando leyó en el periódico la noticia de la boda de Luisa, Antonio sintió una angustia tan grande en el corazón, que estuvo á pique de sollozar. Antonio era víctima de su timidez. Amigo desde la infancia de aquella criatura burlona y traviesa, contentulo de los padres de Luisa que le estimaban grandemente, Antonio, sin formularse nunca, allá en las entrañas del corazón, sin conciencia de ello, amó á Luisa de veras, escribiéndole cartas donde la amistad jugaba al escondite con el amor. Pero Antonio se alejó de Luisa. Marchó á Madrid á concluir su carrera de ingeniero y la correspondencia, asidua y cariñosa del principio, sufrió luego interrupciones largas y silencios constantes. O Antonio era torpe en achaques de amor ó Luisa no se curó nunca de las intenciones del amigo de la niñez. Entretenido en amores vulgares, que no alejaban nunca el perfume del recuerdo de Luisa ni el anhelo de tornar á ella. Antonio, que pensaba vagamente en Luisa, y en las burlas de Luisa, y en su charla animada y picante, dejó pasar el tiempo. Y la muchachuela se puso, en el entretanto, en amores con un abogadete, secretario del casino de Villa-Regia, quien—según decía *La Voz*—«había pedido la mano de la bella y distinguida señorita Luisa Córdoba, cambiándose valiosos regalos, entre los novios, con tan fausto motivo.»

Cuando nuestra historia comienza, acababa de llegar Antonio al pueblecillo natal, un rugoso pueblo castellano, asentado en la llanura abierta. Acababan de hacerle ingeniero industrial. En el Casino leyó la noticia de la boda de Luisa, y él, que tenía siempre genio alegre y conversación abundante, quedó como alhelado con la noticia. Aquella gacetilla vulgar y corriente, ¿porqué le llegaba tan al alma y rompía con brutalidad el ritmo de sus esperanzas? ¿De qué se quejaba? ¿Acaso era él preterido, burlado, con aquel escopetazo repentino? ¿Pero había dicho él, Antonio, alguna vez á Luisita Córdoba que la amaba formalmente?

Los más serios razonamientos no aplacaban sin embargo su desasosiego singular. Las letras de aquella gacetilla eran unos garfios que le desgarraban las entrañas. En la sala de la biblioteca fué á ocultar su dolor. Allí estaba el Juez, que le preguntaba bagatelas sobre las tipleas de Apolo. ¡Para bagatelas estaba él! Necesitaba sollozar, desahogarse, deshacerse en un río de lágrimas lentas, mansas, aplacadoras, y no pudiendo soportar la charla del representante de la justicia en Villa-Regia, marchó á su casa, subió á su cuarto, cerró las maderas del balcón, y vestido, sobre la cama, lloró como no había llorado nunca. Luego, dominando una pesadilla, se quedó dormido.

Una voz acariciadora y dulce, la de doña Ramona, su mamá, despertó á Antonio. La gentil señora, que no tenía tiempo de haberse percatado de la crisis moral porque atravesaba su hijo, entregó á este una carta del interior. Era de

D. Paco Córdoba, padre de Luisita. En ella saludaba al novel ingeniero, rogándole que fuera por la noche á su casa. «Luisita—añadía el buen caballero—tiene también deseos de verte. Ya sabrás que se nos casa para el mes que viene. Queremos que tú, buena pieza, vayas también á la boda, aunque ya te invitaremos oficialmente, como á tu mamá.»

—Dime, Antonio, ¿quién te escribe? preguntó la señora, mientras su hijo concluía la lectura de la carta.

—Don Paco, mamá, y me invita para que vaya esta noche á su casa, replicó, con la voz algo velada por la emoción, el ingeniero.

—Bien, hijo, no faltes! ¡Pero cuántas ganas tenía de abrazarte, señor ingeniero!, susurró doña Ramona.

—¡Como yo á tí!, madre mía!, confirmó Antonio.

Y abrazándose madre é hijo, sollozó el ingeniero sobre el regazo maternal. Doña Ramona pensaba, conmovida, que su hijo, aunque había sido algo discolo y más que pedigón, encerraba un tesoro de ternura para ella. Y estrechándole contra su pecho, se confundieron las lágrimas de los dos.

II

Las campanas de San Eustaquio comenzaron á sonar alegres en todos los corazones, menos en el de Antonio, á las diez de la mañana. Se casaba Luisita. Doña Ramona entró en el cuarto de su hijo para que despachara pronto. Y minutos después, el ingeniero, que vestía una magnífica levita inglesa y el reluciente tubo, ofreció el brazo á su mamá, que llevaba prendida á la cabeza la

mantilla española con singular donaire. Y los dos marcharon á casa de los señores de Córdoba para unirse á la comitiva.

Luisita, con su vestido blanco y los hermosos ojos negros lucientes de emoción, estaba extraordinariamente guapa. Saludó con un montón de besos alborotados y rumorosos á doña Ramona y con una mirada de confianza y de rubor al ingeniero. Este, hecho á ocultar sus emociones y á rumiarlas en silencio, respondió á la mirada de Luisa con una cortés inclinación de cabeza. Apenas pudo hablar á Luisa, que se escabulló entre un corro de amigas que le decían palabras de afecto, besuqueando el rostro gentil y curioseando los encajes de su vestido de novia.

La comitiva se puso en marcha. El pueblo se agolpaba en las calles haciendo elogios de Luisa. En la iglesia la ceremonia fué breve, rápida. Antonio asistió al derrumbamiento de su dicha con una apariencia de serenidad inalterable.

Pocas horas después, los novios y los invitados se sentaron á la mesa. El juez, muy dado á las expansiones retóricas, propuso que se brindara por la felicidad de los novios. Un redactor de *La Voz* comenzó el fuego: alabó la belleza de Luisa y los encajes del vestido blanco. Sonaron los aplausos y los vivas. El juez, estirándose los puños de la camisola, habló del origen del matrimonio hasta nuestros días, entre la admiración de dos curiales y el mohín de impaciencia que acentuaban cada vez más las señoras á medida que avanzaba la fatigosa peroración. Y D. Pedro Córdoba, que miraba con amor á su hija, propuso que

brindara el ingeniero. Antonio se negó con modestia, pero con D. Pedro hicieron causa común los comensales. Y el ingeniero se levantó. Luisa, con el codo sobre la mesa y la palma de la diestra apoyada en su blanda cabecita, se dispuso a oír á Antonio con afectuosa curiosidad.

Comenzó el ingeniero. Su voz, al principio temblona y opaca, se tornó en seguida diáfana y vibrante. Habló de los novios; habló de Luisa, de los juegos de la infancia, del ayer risueño en que él estampaba besos sonoros sobre la frente pura de su amiga. Luisa era para el corazón su hermana. Quería que estas bodas dieran frutos de bendición. El enseñaría mañana á los hijos de Luisa á dominar el mundo y á ser buenos. En la futura familia de sus amigos pedía un puesto y á Luisa le enviaba flores, votos de dicha, victoria en el porvenir y seguridad en el amor.

Estallaron los aplausos al oír la original oración de Antonio. Pronto se desahizó la sobremesa ante la impaciencia de las muchachas para bailar. Luisa dijo al ingeniero cariñosamente:

—Antonio, hablas del amor que da gusto. ¿Para ti qué es el amor, Antonio?

—¿El amor? Silencio. Luisa; eso es para mí amor.

—¿Silencio nada más, Antonio?

—¡Silencio y sacrificio!. replicó el ingeniero.

Y los ojazos negros de Luisa interrogaban, en el misterio y en la inconciencia, á su amigo, que desvió la mirada sonriendo amargamente.

JOSÉ SÁNCHEZ ROJAS.

## DIÁLOGO

—Buenos días, Florencio. ¡y qué cara pones, amigo!

—Quico de mi alma, si las noches de estos días se me pasan en más de su mitad de claro en claro...; el afán de ver y curiosar me lleva á tantas partes...

—Vamos, Florencio, te has vuelto una mariposa nocturna; doquiera hay luz, allí se te vé revolotear. El baile de aquí, aquel otro de allá, la estancia de veinte minutos en aquella reunión de gente moza que dice frivolidades, el afán por dejarte ver en la otra que tu sabes, más selecta y más animada en que tiene lugar aristocrático bailecito te llevan aturrido y agitado hasta el punto de dejarte con esa cara de patibulario.

—Y tú, Quico ¿que no te mueves? ¿no te diviertes en estos días?

—Sí, hombre, si yo no soy cortado para monje, pero me divierto más pacíficamente y creo que mejor que tú.

—Pero, y donde te cueles?

—Como Terpsicore es para mí Musa loca, y muchas veces sin pudor, donde ella preside allí no me busques.

—Ya entiendo, no te gusta el baile.

—Y entiendes y dices bien.

—Pues en estos días ¿que otros pasatiempos te atraen?

—La velada del domingo último la pasé deliciosamente, sentado en cómoda butaca del salón «Fomento Católico» y presenciando una chistosa y amena velada literario-musical con que el «Centro Obrero», pletórico de vida ya desde sus comienzos, obsequiaba á sus socios protectores, entre los cuales cábeme el honor de figurar.

—Tu eres un proteccionista, según veo.

—¿Y por qué nó, de lo bueno y de todo elemento que tienda á la mejora de nuestra querida Sóller?

—Y la velada ¿qué tal?

—¡Hombre, Florencio! ¡A las mil maravillas...! Una velada como las que se acostumbran celebrar en aquel centro; la parte musical ejecutada por coros de niños, arrancó delirantes aplausos á los concurrentes; la parte literaria, escogida entre el género que podemos llamar jocoso y humorístico y ejecutada con relativa perfección por los improvisados actores, agradó igualmente, á todo agrandar;

vamos... una velada deliciosa, tranquila y en que el espectador no tiene otro que hacer sino estar bien sentado, ver y reír mucho.

—Pero, y tales veladas ¿se van á repetir, Quico?

—Sí, hombre. El domingo, el lunes y el martes; y más bien que repetición, tendrán por objeto nuevos y variados asuntos.

—Entonces allí nos veremos.

N.

## RUSIÑOL EN SÓLLER

Un día de la pasada semana un amigo nuestro, á la vez íntimo de Rusiñol, escribió á este una carta dándole la bienvenida y recordándole no olvidase al querido valle en donde sabe cuenta con tantos amigos como habitantes contiene la comarca. La contestación no se hizo esperar, pues llegó ésta á manos del interesado, al mismo tiempo que uno y otro se hallaban estrechados en fuerte y cordial abrazo.

Pues, sí, el amigo Rusiñol, el querido y estimado de todo Sóller, al que no habíamos visto desde su *tournée* por las Repúblicas Sudamericanas vuelve á estar entre nosotros, aunque por breve tiempo. Vino el miércoles por la noche, le estrechamos su mano en la tertulia del señor Torrens y le encontramos muy bien de salud, sano, robusto, algo más gordo y hasta nos pareció que había encontrado medios en el Nuevo Mundo, de no envejecer, tan apuesta y jovial era la presencia con que le veíamos y admirábamos: allí, en medio de aquel Museo en miniatura, rodeado, ya que no de poetas y literatos, de buenos y verdaderos amigos, destacaba la gentil cabeza de Rusiñol, con sus melenas de tono gris, como dicen los pintores, melenas que nos parecieron grises más por el exceso de fatigas intelectuales, que por la edad; con sus barbas, que recuerdan las del venerable Patriarca, con su siempre cigarro á la boca del que mastica, no fuma, por lo ménos un metro diario; allí contemplamos por un momento al Rusiñol que conocíamos antaño, y que añorábamos ahora con aquellas ansias y temores de no verle nunca más. ¡Hermosa noche! Nos sentimos rejuvenecidos. A su entrada fué saludado por la concurrencia y uno de ellos le dió la bienvenida en improvisados versos, que no hemos podido adquirir, pero en la memoria nos quedó grabado uno de ellos y dice así:

Sou el gran home, el jégant  
En cos, talent y figura  
Puis p' el mon sembrau cultura  
Parlant, rient y cantant.

El Sr. Rusiñol, agradecido á la deferencia con él tenida, con la sonrisa siempre en los labios, y sin hacerse rogar nos leyó, de aquella manera que el sólo sabe hacerlo, el borrador, las primicias, de un drama en 3 actos que ha escrito últimamente durante su estancia en Valencia, al que ha puesto por nombre *El Despatriat*.

No podemos, ni queremos adelantar el argumento de la obra, pues pronto se estrenará en Barcelona; diremos sí únicamente, sin prejuzgar dicha obra, que si el primer acto es de relativa importancia y mérito, tiene, esto último, en grado superior, el segundo y el tercero. Trata, en él, uno de los asuntos de actualidad, la emigración, y como sabíamos de antemano que el Sr. Rusiñol cultiva el sentimentalismo cual pocos, y el ironismo ó la fina ironía, cual ninguno, no hay para que decir que el nuevo drama tiene al final del segundo acto algunas escenas delicadísimas en que abunda lo uno y lo otro.

T.

# Fiesta de la Cruz Roja

## En la «Defensora Sollerense»

Decía el Ilmo. Sr. Presidente de la Comisión de la Cruz Roja de Sóller en el discurso que pronunció en el salón de la «Defensora Sollerense» el próximo pasado sábado, con motivo de la apertura é inauguración del festival: lo que está extendido por todas las naciones del mundo y ha merecido unánime respeto, no puede ser malo, porque la humanidad entera no puede padecer error. Parodiando á nuestro querido amigo y colaborador, podemos afirmar, sin temor de quedar desmentidos, que el festival de referencia, fué bueno, completo y acabado en todas sus partes: en el selecto y variado programa ofrecido, en la delicada y perfecta ejecución del mismo, y más que todo, por la numerosa y distinguida concurrencia. No podía exigirse mas; ni podía dar menos de sí el entusiasmo que reinaba. No nos ciega la pasión ni podrá tildárenos de exagerados: cuanto venimos afirmando lo vieron y oyeron las muchas personas que se encontraban en aquel recinto; y en lo que es público, la pasión ni sobra ni hace falta.

La Junta de Gobierno de la benemérita Institución, al iniciar el festival que ha dado tan excelente resultado, tuvo doble mira; primeramente dar á conocer su bondad, exponiendo el fin que mueve sus actos, que no es otro que la práctica de la más excelsa de las virtudes—la Caridad—; y, como consecuencia lógica, despertar los sentimientos de todos á favor de una Institución que tan provechosos resultados está destinada á dar; y ese doble objeto se consiguió.

El Sr. Presidente de la Defensora, inspirándose en altas miras, que le honran, puso á disposición de la Cruz Roja no únicamente el edificio de la calle de Real, sino también todos los adornos que posee; los que, unidos á los que aportó ésta y á los muchos emblemas alusivos á la fiesta que se colocaron en las paredes laterales interiores del edificio, con mas la iluminación producida por infinidad de mecheros de gas y lámparas eléctricas, presentaban un bonito é imponente aspecto. El escenario destinado á la presidencia y autoridades locales, estaba convertido en delicioso y ameno jardín, pues no á otra cosa se parecía la multitud de macetas convenientemente distribuidas que habían ofrecido personas desinteresadas y entusiastas. En el centro se destacaba bajo hermoso dosel, la imagen de la Inmaculada, Patrona de la Institución. El exterior del edificio apareció igualmente adornado lo mismo que la calle de Real, llamando la atención además de los tres potentes focos eléctricos que la iluminaban con su potente luz blanca, un elegante arco levantado en la bocacalle con una inscripción que decía «Loor á la Cruz Roja».

\*\*

Son las ocho de la noche. Precedida de la Junta directiva, una comisión de distinguidas señoritas compuesta por D.<sup>a</sup> María Colom y Casasnovas, doña María Morell y Hernandez, D.<sup>a</sup> María Bovio y Vallino, D.<sup>a</sup> Francisca Rullán y Oliver, D.<sup>a</sup> Isabel Albertí y Castañer y D.<sup>a</sup> Antonia Marqués y Rullán, acompañadas unas por sus respectivas madres y por persona de la confianza de aquellas, las restantes, atravesaba la calle de Real en medio de la multitud que aguardaba ya con impaciencia se franquearan las puertas del salón, y que abría paso y saludaba cortesmente á aquellas simpáticas mujeres, en cuyo corazón tan bien anida la Caridad y que habían aceptado el sacrificio, que mucho las enaltece, de pre-

sidir la mesa petitoria, en cuya bandeja habían de ser depositadas las limosnas de los amantes de la Institución. ¡Bien por vosotras, caritativas mujeres, mujeres ángeles! Toman asiento en sitial convenientemente dispuesto para ellas, en el corredor contiguo al salón, ostentando en el brazo izquierdo el brazalete de la Cruz Roja, y las puertas de la casa se abren de par en par.

Las personas van entrando pausadamente, con orden y compostura admirable, sin empellones, depositando una limosna en la bandeja. Improvisados acomodadores van colocando en sus respectivos asientos á los invitados, en cuya entrada programa, va escrito el número de la butaca y fila correspondiente. A las ocho y media, toca el septeto la primera pieza del programa y las señoritas acompañadas del vice-presidente y demás individuos de la Comisión, penetran en la sala ocupando la primera fila de butacas, y, detrás de ellas, sus acompañantes.

\*\*

Inmediatamente aparece en el escenario el presidente, que lo es Dr. D. José Pastor, Vicario de esta parroquia, y su presencia es acogida con una nutrida salva de aplausos. Había venido, dijo, para exponeros el fin altísimo de esta Institución, á la que me honro en pertenecer, y despertar á la vez vuestros generosos sentimientos para con ella; pero esos estrepitosos y desinteresados aplausos dirigidos no á mi persona, pero que recojo como presidente, me significan que amais á la Cruz Roja, no con amor de momento que pasa, sino con amor que perdurará en vuestros corazones; y me excusan de hacer lo segundo las limosnas que he visto depositadas en la bandeja. Afirma que la Cruz Roja es el paño de lágrimas del infeliz herido, que en defensa de la Patria derrama su sangre en el campo de batalla; y no únicamente esto, sino que, como lo que informa la Caridad, es expansivo, su acción bienhechora se extiende á las calamidades públicas y á todas las grandes catástrofes. Es el Samaritano de que nos habla el Evangelio, que pasando por el sitio donde yace miserable, despojado y herido el hermano, lo levanta dulcemente, le acaricia, le lava sus heridas, unge con aceite sus llagas, le transporta en su camilla á su hogar, dejándole en brazos de su madre, de su esposa, y si ni hogar, ni madre, ni esposa tiene, al hospital, al cuidado de las Hermanas de la Caridad. En vano, continuó diciendo, el socialismo científico soñará con esa unidad mundial que pretende, para constituir la una sola nacionalidad, porque sería necesario fundir de nuevo el hombre y arrancar de su corazón ese sentimiento que lo encadena y le hace amar el pedazo de tierra que le vió nacer. Sólo hay una bandera universal: la de Cristo, la Cruz que tiene por lema: Ama á Dios; ama al prójimo. Sea la medida de tu amor, el amor que te he tenido, La Cruz empapada en sangre, emblema del amor que llega al heroísmo, destacándose sobre blancos paños que simbolizan la paz. Amor y paz: esta es la bandera. Entona después un himno á la Caridad traída á la tierra por Jesucristo sin la cual no se explica el sacrificio que hacen los héroes, y termina diciendo, que los individuos de la Cruz Roja, que denomina Cruzados del amor, apóstoles de la paz entre los estragos y horrores de la guerra, se juntan no para aumentar sus caudales ni reunir fondos para pasar tranquilamente la vejez, sino

para servir á los demás: esta es la fisonomía de las sociedades que en la Caridad se inspiran.

Seguidamente los niños Miguelito Cerdá, Jaimito Pons, Mateo Zaragosi, Nicolás Salvá, José Forteza y Antonio Vaquer, convenientemente preparados por el digno vicepresidente D. Antonio Ferrer, maestro de la segunda escuela de niños de esta ciudad, recitaron con desembarazo y cultura las elegantes é inspiradas poesías: «Saludo á la Cruz Roja» «Himno á la Virgen» «A la Creu Rotja» «A la Cruz veneranda» «La Caridad» «Excelencia de la Caridad» que fueron estrepitosamente aplaudidos. Merecieron también plácemes el canto por el coro de voces que dirige D. Miguel Rosselló, Pbro. «La Pastoreta» y «Esperanza» é igualmente las piezas que tocó el septeto que dirige el maestro señor Galmés.

La última parte del programa lo componen los discursos de los individuos venidos de Palma. Habla primeramente el señor Bosch y expone el origen de la Cruz Roja y su introducción á Mallorca. Se levanta después D. Pedro Canet dirigiendo un cariñoso saludo á las nobles señoras, encantadoras señoritas, Magnífico Alcalde, Ilmo. Presidente y consocios y á todos los asistentes. Dice que la explosión de afectos que ha notado allanan su labor. No quiero pedir benevolencia porque esto sería una ofensa á los que con tanta largueza se la han otorgado. La Cruz Roja pregona con su nombre lo que es; penetrad dice, en su interior y vereis que es sacrificio y que tiene por base la Caridad. Agradece la deferencia que se le ha tenido al inotársele como presidente de la Comisión de Santa Catalina de Palma ya que somos miembros de un mismo tronco, hermanos gemelos. Alaba las iniciativas de Sóller y las grandiosas empresas que ha realizado. Pondera las excelencias de la Cruz Roja y afirma que ser socio de esta Institución no es un oficio, es practicar un sacerdocio; sacrificarse permanentemente, llegar hasta la abnegación rindiéndole hasta el propio nombre. Su divisa, es la práctica constante del bien, la virtud, la justicia, el desinterés, la fortaleza y la piedad, y termina su discurso diciendo: sea, pues, Sóller para la Cruz Roja y la Cruz Roja para Sóller. Atronadores aplausos que duran largo tiempo siguen á la oración del Sr. Canet.

Terminado el festival los respetables señores D. Lucas Solivéllas y D. Juan Magraner, obsequiaron con un excelente refresco á las señoritas que habían presidido la bandeja, á las señoras que les acompañaban, individuos de la Junta Directiva de Sóller y á los que vinieron expresamente de Palma, en la secretaría de la «Defensora Sollerense», pronunciándose, al descorcharse el champagne, algunos brindis que merecen ser conocidos, pero que no continuaremos porque ya va resultando damasiado larga esta reseña.

Enhorabuena á la Cruz Roja que ha sabido con tanto acierto realizar este festival.

\*\*

El Presidente de la Comisión local de la Cruz Roja, en atento B. L. M. que nos dirige nos suplica demos, en nombre de la Junta Directiva, las más expresivas gracias al público en general por su valiosa cooperación al buen éxito del festival celebrado el sábado en el salón de la «Defensora Sollerense», y de un modo especial á los que contribuyeron con sus donativos, cuyo resumen total ascendió á 362'65 pesetas, las cuales serán poderoso auxilio para atender á las necesidades y fomento de la Cruz Roja en Sóller.

Gustosos cumplimos el encargo, agradeciendo desde las columnas del SOLLER

á los protectores de la Cruz Roja su valioso favor en pro de la benéfica institución.

## Crónica Local

En la tarde del domingo se reunió en Junta General ordinaria la sociedad «Marítima Sollerense», para la aprobación de las cuentas y balance correspondientes al ejercicio de 1910.

También procedióse á la renovación parcial de la Junta de Gobierno y fueron reelegidos los mismos Vocales á quienes correspondía cesar.

Según el balance de referencia, los beneficios obtenidos permiten repartir á los señores accionistas un dividendo activo de 15 pesetas por acción, cuyo pago queda abierto, y destinar una regular cantidad á la amortización.

Nuestra enhorabuena á los gestores de la citada compañía por los felices resultados obtenidos en el pasado año, á pesar de lo encalmado del tráfico.

Por circular que recibimos de S. Juan Bautista de Tabasco (México), nos participa la razón *José Ferrer y C.ª S. en C.* haber renovado, ante el Notario Sr. Ventura Calderón, su contrato social, en el que continúan formando parte nuestros paisanos D. José Ferrer Oliver y D. Ramón Vicens Ferrer con el carácter de socios gerentes y D. Juan Vicens Ferrer como comanditario.

Además ha entrado á formar parte de la gerencia el apoderado D. Rafael Nadal, que hará uso de la firma social.

Leemos en un periódico de Palma que el Gobernador civil de esta provincia Sr. de la Serna ha manifestado su propósito de prohibir las riñas de gallos.

Le ha inducido á tomar tal determinación la campaña emprendida en este sentido por algunos periódicos y el acuerdo adoptado con el mismo fin por la *Sociedad Protectora de Animales y Plantas* de Sóller.

El señor de la Serna publicará una circular en el «Boletín Oficial» prohibiendo las riñas. Esta determinación merece nuestro aplauso, como mereció censura el haberlas antes autorizado.

La Alcaldía de Sóller, por medio de anuncio publicado en el «Boletín Oficial» cita á los mozos del actual reemplazo Salvador Gamundí Ferrer, Bartolomé Balaguer Vicens y Francisco Sastre Quart, de ignorado paradero, para que el día 5 de Marzo próximo, á las nueve de la mañana, acudan al acto de clasificación y declaración de soldados que ha de celebrarse en la Casa Consistorial.

Esta ciudad, que sin medir sacrificios sabe construir un ferrocarril de los más costosos de España y lleva á cabo toda clase de empresas, con tal de elevar su nivel de cultura y progreso, casi sin darse cuenta ha pasado el riesgo de perder la fábrica de electricidad.

Una casa extranjera, aprovechando circunstancias especialísimas, gestionó la adquisición de la fábrica para llevarse los materiales de aquí, lo cual no se realizó, porque según ya es fama en Sóller nunca faltan actos de patriotismo.

Sóller continuará, pues, teniendo electricidad, como tendrá ferrocarril y cuantas otras industrias representen progreso.

Se ha constituido una sociedad en comandita, bajo la razón social de *Fronterera Vidal y C.ª*, y ésta ha adquirido los edificios, maquinaria y aparatos de la *Eléctrica Sollerense*, con el propósito de dedicarse á la producción de electricidad y otras industrias.

Comenzará la nueva sociedad sus ope-

raciones el primero de Marzo próximo. Son socios gestores de la misma D. José Vidal y Ros y D. Bernardo Frontera Magraner y comanditario D. Damián Frontera.

Les deseamos en sus negocios los mejores éxitos.

Dice un periódico de Mahón:

«En el vapor *Monte Toro* se embarcó D. Nicolás Cortés, representante de una fábrica de hilados y tejidos de Sóller, que pasó á esta isla en busca de operarios para trabajar en dichas industrias.

Los que se embarcaron con dicho industrial fueron unos diez ó doce de ambos sexos, y, según nos manifestó dicho señor, irán otros en viajes sucesivos».

En la Junta General celebrada por el «Sindicato Agrícola Sollerense» el domingo último, procedióse á la renovación parcial de la Directiva, después de aprobada la memoria correspondiente al ejercicio anterior.

Fueron elegidos Presidente D. Francisco Enseñat Mayol y Vocal D. Juan Magraner Oliver, á quienes felicitamos y deseamos acierto en el desempeño de sus respectivos cargos.

La elección de los demás cargos recayó en los mismos socios que los ocupaban.

El baile celebrado en el «Círculo Sollerense» el sábado último estuvo desanimado; no así el celebrado el miércoles por la noche, al que concurrieron muchas mascaritas.

Como nos hallamos en pleno Carnaval, los salones abiertos para los bailes de máscaras se ven ya muy concurridos.

En la plaza de la Constitución hubo música el jueves lardero por la tarde y se nos dice la habrá también el domingo y martes próximo.

Ayer mañana fondeó en nuestro puerto el vapor «Ciudad de Mahón», procedente de Valencia. Salió por la noche para Barcelona y Cette, después de haber tomado abundante carga.

El jueves al anochecer la guardia civil puso á disposición del Juzgado, al muchacho Timoteo Zaragosi, autor de un robo de docientas pesetas cometido la misma tarde en la Alquería del Conde, inmediateces de la cruz, en la casa denominada «Cas Vizcabi».

Para penetrar en la casa forzó una perciana y arrancó un vidrio. Luego de una cómoda situada en un cuarto dormitorio, sacó dos billetes de cien pesetas, dejando sin tocar otro dinero y alhajas. El dinero robado fué á esconderlo en un hueco de la pared del callejón de «Can Quenc».

Al aperebirse los dueños de la casa robada, dieron aviso á las autoridades. El guardia municipal Juan Beltrán detuvo al citado muchacho, que tiene 12 años de edad, y al que habían visto rondar la casa. Pero negó haber cometido el delito, hasta que el señor Pastor, Sargento de la Guardia civil de este puesto, con sus hábiles interrogaciones hizole confesar la verdad.

El citado muchacho, con el atestado correspondiente, será conducido á Palma y puesto á la disposición del Juez de primera instancia de este distrito.

En la mañana de ayer fondeó en nuestro puerto el vapor «Villa de Sóller» procedente de Cette y Barcelona, conduciendo variados efectos y algunos pasajeros.

Dicho buque quedará despachado hoy para emprender viaje para los mismos puertos mañana domingo por la noche.

Durante la presente semana ha experimentado el precio de las naranjas una nueva alza, pues las que se han recogido para embarcarlas con destino al mercado francés se han pagado á razón de 8'75 pesetas la carga. Se notan, además, tendencias de mejorar aun más este precio, con gran satisfacción de los agricultores, que desde hace bastantes años no sacaban producto ninguno de sus naranjales.

Los limones continúan cotizándose á 7 pesetas la carga.

Esta mañana, ante el altar de la Inmaculada Concepción de nuestra parroquia, espléndidamente iluminado, se han unido en lazo indisoluble, la bella señorita D.ª Antonia Mayol Casanovas, hija del rico propietario D. Bartolomé Mayol, con el joven comerciante establecido en Boulogne (Francia) D. Juan Rullán Rotger.

Ha bendecido la unión el Vicario don Bernardo Oliver, asistiendo como padrinos el ex-concejal D. Antonio Rotger y el inteligente maestro carpintero D. Cristóbal Castañer.

Terminada la ceremonia, se ha dirigido la comitiva á la casa del novio, donde se ha servido espléndido desayuno.

Luego la joven pareja, á la que deseamos eterna dicha, ha emprendido una *tournee* por la isla.



## Sección Necrológica

En la tarde del lunes de esta semana abandonó este mundo, volando hacia el cielo, la simpática niña Isabelita Puig y Morell, hija mayor de nuestro distinguido amigo D. Juan Puig.

Una cruel dolencia, en la que nada han podido los auxilios de la ciencia, una terrible afección cardíaca ha cortado la preciosa vida de la angelical Isabelita, encanto y alegría de sus padres y apreciada, por su espiritual bondad, de cuantos la trataban.

Su muerte causó entre las muchas amistades de la familia Puig-Morell hondísimo sentimiento, y quedó manifestamente demostrado en la numerosa concurrencia que asistió el martes por la tarde al acto de ser conducido el cadáver á su última morada. Asistió también al mismo el clero parroquial con cruz alzada y la música de capilla. Sobre el rico féretro y en el coche, lujosamente ataviado, fueron depositadas preciosas coronas con sentidas dedicatorias.

A los suntuosos funerales celebrados en la iglesia parroquial el miércoles acudieron grandísimo número de amigos y conocidos de la familia, que luego desfilaron ante ésta para testimoniarse su pésame.

Nos asociamos al justo dolor que embarga á nuestro amigo Sr. Puig, esposa y demás familia, y elevamos á Dios una oración para el eterno descanso de la finada.

## VENTA

de parcelas y solares de la finca Can Pereta, cita en la calle de la Luna de esta ciudad, á voluntad de sus dueños, hermanos Marqués y Palou, con arreglo al plano, instrucciones y detalles que facilitará como encargado el Perito Agrónomo D. Antonio Rullán y Colom (Isabel II, 17.)

## UNA OBRA SOCIAL

Hay obras benéficas que, como el grano de mostaza de la divina parábola, crecen a la sombra poco menos que ignoradas hasta que la frondosidad de su ramaje esplendoroso las da a conocer. Esto es lo que ha acontecido con el Patronato Obrero, fundado en esta ciudad en Mayo de 1907, bajo la dirección del P. Guillermo Vives de la Compañía de Jesús, secundado por algunos distinguidos y abnegados caballeros.

Confieso ingenuamente que en un principio, teniendo en cuenta nuestro indolente modo de ser, si bien me inspiraba simpatía la obra, conceptué que no lograría imponerse y triunfar: hoy he de rectificar completamente tal apreciación ante la elocuencia de los hechos, y conste que lo hago con verdadera complacencia.

Los miembros del Patronato, han trabajado con paciencia benedictina, con fé y entusiasmo, en la sombra humilde, y paulatinamente han ido levantando el edificio moral, que con su solidez de base y gallardía de líneas viene a demostrar que tiene verdadera consistencia.

El Patronato Obrero se inició con lo que podríamos llamar una niñería: el batallón infantil; y de él a fuerza de tenacidad y constancia ha ido surgiendo todo lo demás y hoy cuenta con las siguientes secciones, para las que se han ido habilitando estancias en los patios del exconvento de San Francisco:

Escuela diurna, escuela nocturna, coro infantil, coro del Patronato, Banda de cuerda, Teatro, Excursionismo, Gimnasia, Foot-ball, etc.

Que cómo se ha ido levantando todo esto? Pues en las vigorosas alas de la Caridad, que son las únicas que tienen alientos para tanto.

La benéfica acción social que ejerce la institución, no hay necesidad de encarecerla; se adivina con solo tener en cuenta que los desvelos del Patronato están consagrados a las clases menesterosas, a los niños y jóvenes que, atendida su condición y circunstancias estaban destinadas a recibir una educación la más deficiente, cuyas expansiones, en su vida de trabajo rudo, habían de tener por escenario el arroyo primero, la taberna más tarde y que ahora encuentran en el Patronato, instrucción sólida y culto solaz, deportes aptos para vigorizar el cuerpo y templarle para la lucha de la vida; todo ello prudentemente combinado con prácticas religiosas, no largas, pero sí muy fructíferas para el espíritu; tales como la Compañía mensual y otros ejercicios piadosos en la Congregación Mariana Obrera.

Recientemente, con motivo de la inauguración de la sección gimnástica, hubo en el Patronato una simpática fiesta y en ella el ilustrado médico D. José Sureda y Massanet pronunció una erudita é interesante conferencia.

Las representaciones teatrales mendeán durante los meses de invierno y en primavera y verano se realizan animadas excursiones.

Y diariamente en las clases diurna y nocturna, generosos profesores ilustran las inteligencias de los numerosos jóvenes y muchachos que a ellas concurren, pudiendo en síntesis decir que más de 300 jovencitos hallan en la más peligrosa edad de la vida, dirección, instrucción y culto solaz en el Patronato Obrero.

Y si en estos *Ecós* hemos procurado siempre que tenga resonancia cuanto significa progreso para Mallorca, justo es que se dé en ellos noticia de una institución cuya finalidad no puede ser más benéfica y cuyo alcance social promete llegar a tener verdadera trascendencia.

Y justo es también dar a la publicidad los nombres de los señores Oleza, Ferragut, Jaume, Lopez, Fornés y Llinás entre otros, quienes secundando las plausibles iniciativas del P. Vives, logran realizar una obra que hoy merece ya el calificativo de notable y se esfuerzan en verter la buena semilla en el corazón de la nueva generación obrera, la mejor manera de facilitar la resolución del gravísimo problema que tanto preocupa hoy y con sobrado motivo, a los pensadores.

JOSÉ M.<sup>a</sup> TONS Y MAROTO.

Palma 24 Febrero 1911.

## Crónica Balear

## Palma

Se ha publicado una circular convocando a elecciones para la renovación bienal ordinaria de la Diputación provincial de Baleares, en los distritos de Manacor y Menorca. Dichas elecciones tendrán lugar el día 12 de Marzo próximo.

Nuestros lectores conocen ya el acuerdo de los partidos políticos en lo referente a las elecciones de Menorca, las que es casi seguro se designarán los cargos con arreglo al artículo 29 de la Ley electoral.

En el distrito de Manacor habrá lucha. El comité del partido conservador ha designado como candidatos al actual

presidente de la Diputación D. Antonio Barceló y a D. Enrique Sureda Morera. El comité del partido liberal ha proclamado candidatos a D. Bernardo Amer y a D. Antonio Llitas. Los elementos republicanos presentan como candidato a D. Fernando Pou.

En la sesión celebrada el lunes por el Ayuntamiento, se acordó, a propuesta del alcalde, conceder 500 pesetas para bolsas de viaje que organiza la Asociación de la Prensa, recomendando que los periodistas efectúen viajes por el extranjero y estudien en alguna de sus crónicas, asuntos relacionados con los Municipios. El alcalde, al hacer la moción, enalteció la labor de la Asociación.

La Diputación provincial, en vista de la comunicación del director de la Real Escuela de Avicultura de Arenys de Mar ofreciendo una plaza gratuita para un alumno, ha acordado publicar un concurso y agradecer el ofrecimiento.

El Círculo de Bellas Artes, ha inaugurado una Exposición de las obras del difunto pintor don Gaspar Terrasa, como homenaje a dicho artista.

## Felanitz

Bajo la presidencia de D. Mignel Reus se reunieron el domingo 12 del actual, en sesión ordinaria, los accionistas del Banco de Felanitz. Leída la Memoria presentada por la Junta de Gobierno, se aprobaron las cuentas y Balance del último ejercicio, cuyo resultado no puede ser más satisfactorio; pues se ha obtenido un beneficio de 30.209'70 pesetas, que permite repartir un dividendo de 12'50 pesetas por acción, después de destinar 5.000 pesetas a fondo de reserva y 209'70 a la amortización de gastos de instalación.

En la continuación de los días espléndidos de que disfrutamos desde hace varias semanas, han encontrado los trabajadores del campo el medio de poder reanudar sus interrumpidas labores agrícolas, acudiendo a las que con más perentoriedad reclamaban ser terminadas.

El aspecto general del campo, en este término, no puede ser por ahora más satisfactorio, notándose únicamente como pequeño lunar, la escasa floración que ofrecen este año los almendros; circunstancia que hace pensar a los agricultores que, bien sea por el agotamiento que representa la producción de años ante-

riores, bien por otras causas que se desconocen no tendrá nada de abundante la próxima cosecha de almendra.

## Inca

Han entrado a formar parte de la compañía que explotaba la fábrica de electricidad del «Gorc Blau» nuevos socios que tienen en proyecto la ejecución de notables mejoras, con el fin de poder suministrar luz eléctrica al público durante todo el año.

El nombre de la razón social «A. Bibiloni y Compañía» será sustituido por otro, toda vez que D. Antonio Bibiloni ha cedido su participación en la empresa, que es el 53 por 100, a la distinguida señora D.<sup>a</sup> Ana Roca, viuda de Coll; D. Jaime Capó a su vez ha cedido la suya, el 10 por 100, a D. Gabriel Guasp; y los herederos de D. Miguel Beltrán también han traspasado sus derechos, ó sea el 14 por 100, al señor Roig y Planells.

Deseamos muchas prosperidades a la nueva entidad industrial.

## Fornalutx

Apesar de encontrarnos ya en pleno Carnaval, es muy poca la animación de mascaritas que se nota en este pueblo. Sólo de vez en cuando algunos muchachos, mozalbetes y mozos recorren las calles al ruido de zambombas.

Según hemos oído decir, aunque no respondemos de la veracidad de la noticia, se trata de celebrar en este pueblo algunos bailes de máscaras; pero dudamos mucho de que se realicen, por cuanto el noventa por ciento de la gente joven se halla ahora en el Extranjero ocupada en sus negocios comerciales.

En el Ayuntamiento: En la última sesión se acordó la formación y organización de la Junta municipal que se ha de constituir para el corriente ejercicio. Se acordó además, con arreglo al párrafo 3.<sup>o</sup> del artículo 66 de la Ley municipal vigente, dividir este término municipal en cuatro secciones ó manzanas.

Se dió cuenta de una Instancia presentada por D. Salvador Sastre Escalés pidiendo permiso para derribar el muro del sostén del corral de la casa llamada «C'as Sindic», al objeto de construir un edificio destinado a cochera y otras dependencias; se acordó que pase dicha instancia a la Comisión de Obras para que emita su dictamen.

El Corresponsal.

## Folleín del SOLLER -17-

## EL DEL CAPUZ COLORADO

Mice Roberto hacía justicia al valor de los caballeros que habían tomado parte en la justa y aunque deplorando las heridas de los vencidos, celebraba y encomiaba el esfuerzo y gallardía de los vencedores.

—Pero todo esto ha sido un juego hasta ahora, decíale el príncipe don Enrique, mañana vereis, mañana es el gran día. Las mejores lanzas de Castilla se han reservado para lidiar con vos y vuestros dos amigos. Mucho tendreis que hacer para salir airoso.

—Haré todo lo que me permita mi corazón y mi brazo, dijo modestamente el de Balse, y si sucumbo, me cabrá al menos la gloria de haber sido vencido por una lanza castellana.

Esta galantería de Mice Roberto arrancó un lisonjero murmullo de aprobación, y varias manos se tendieron para estrechar con efusión la suya.

—Guardaos sobre todo, añadió don Enrique, del caballero del capuz colorado.

—Si le venceis a él podeis estar seguro de vencerles a todos.

—¡El caballero del capuz colorado! dijo Mice Roberto. ¿Y quién es?

—Un aventurero del que nadie sabe el nombre, pero al cual ciertas aventuras y hazañas han dado una nombradía de valor y pujanza, una popularidad tan grande, como no la disfruta en el día ni la ha disfrutado tampoco jamás ningún caballero.

—¿Y asistirá al torneo? preguntó entonces Gualtero de Vindeck, que erguía en medio de todos su corpulenta y agigantada estatura.

—Imagínomelo así, contestó don Enrique. Al menos, esta tarde he dado orden al pregonero real para que en varios puntos de la ciudad proclamara que el llamado caballero del capuz colorado era invitado a tomar parte en la justa del último día por el príncipe, quien vería con singular placer al desconocido en la arena del combate responder con una nueva prueba de valor a la fama que celebra su pujanza.

—Muy famoso debe ser en efecto, dijo Mice Roberto, cuando alcanza el singular honor de que un príncipe le invite públicamente.

—Es tan valiente, dijo uno de los nobles, que ninguno como él ha merecido ocupar tanto la conversación de las damas y ser el asunto de los cantos de nuestros trovadores.

—Pesariame en verdad que hiciera falta, repuso el señor de Balse. Deseoso estoy de medir mis armas con las suyas.

—Y nosotros también, añadieron los de Vindeck y de Eretein.

—Confío que no hará falta, porque si hemos de dar crédito a lo que de él publican las trompetas de la fama, no es hombre para faltar a una cita de esta clase.

—¡Con qué el del capuz colorado! repitió el de Balse, a quien le había chocado el nombre.

—El del capuz colorado, sí, repitió don Enrique.

—Me tarda ya la hora de lidiar con él.

—Y si le venceis, señor de Balse, exclamó el príncipe, bien podeis decir que habeis vencido a un verdadero demonio.

Aquí concluyó la conversación, y no tardó tampoco en concluir la fiesta, que damas y caballeros todos necesitaban un poco de sueño y de reposo para estar prontos a las fatigas y emociones de la próxima jornada.

## IV

## El tercer día.

Amaneció el nuevo día y amaneció iluminando, llenas ya de gente, las graderías del palenque destinadas al pueblo. Tal era el entusiasmo y afán con que era esperada la tercera jornada; tales las proezas, aventuras y dramáticos episodios que generalmente se creía debían tener lugar; tal en fin la curiosidad excitada y el interés despertado por el pregón de don Enrique, invitando a tomar parte en la justa al del capuz colorado, el caballero popular, que una gran mayoría de pueblo pasó la noche en el palenque para no perder un sitio que pudiera ser usurpado por otros más felices.

Hé ahí por qué cuando aparecieron los primeros rayos del sol estaban ya cuajadas de gente las graderías. Nunca se había visto concurrencia igual ni multitud más entusiasta.

Y no se crea que fuese el pueblo solo. La misma impaciencia, el mismo anhelo reinaba entre la clase noble. La curio-

(Continuará)

# DEL AGRÉ DE LA TERRA

## EL SEN ROEGÓ

(Conclusió)

Quant el *Sen Roegó* entrà a Ciutat, estaven a punt de tancar-se ses Portes de ses Murades; solzament es fanalets encesos devant ses Capelletes que, en aquell temps, n'hi havia a balquena, adossades a ses moltes fatxades de grans y petits casals, es respectius dels Oratoris, Convents y Esglésies demunt son portal, y qualque llum d'eneruya en les botigues de vendre y de mànestrals que feyan vel-lada, espargian dins redolets petits d'es carré, ensà y enllà, una claró confusa y mastalença, uns petits punts de fosforescència, com a fochs fàtuos, que donavan a Ciutat s'aspecte d'un cementeri; y el *Sen Roegó* a tot això li deya admirable, comparant aqueix *desrotxe de llum* amb s'us qu' en feyan a la vila ahont no l'encenian sinó en cas de mort, o quant s'havien de treure un escarràs o es metje havia de mirà sa llen-go a un malalt; sa nit de matines, sa vesprada de Tots-Sants, y es vespre qu'es genre, a puntades de peu, engegava sa sògra.

Quant en *Roegó*, fent remembrança d'aquella nit, descriu aquelles *grans lluminaries*, hey bavava encare. Ell qui no coneixia més qu'es llum de cruya...; veure llumaneres de quatre metxons, grisols dins campanas de vidre y altres arrèus per l'estil... s'hi tornava lelo y deya que alló era un cèl.

S'hi estilava un enginy de fusta que consistia ab uns tres-peus quines barretes sostenian en sentit perpendicular un palo també de fust ab foradins de barrina que servian per sosteni, p'es bech, es llum de cruya. Aquest artefacte tan primitiu, rudimentari, però molt práctic, se nomenava: *pagés*. D'aquí venia es que 's ciutadans mal educats, en volé fer burla d'un pobre pagés, li entmassin aquesta: *¡Oh, pagés! aguanta 's llum*.

S'ase del *sen Roegó*, ab sos *òrgues* tan *tremplats* com quant sorti de la vila, de mitj'andadura, cantava de *contralt* acompanyat de *contrabaig*, p'es carre de sa Ferreria, de dins cascuna de llurs botigues, petits tallers de ferreria, hi sortia ab un copet de claror, alegres tonades dels forgedors, harmonisades per l'armús rascar de ses llimes y 'ls vibrants cops de martell. Ningú n'heuria fet cas d'un ase més o manco que *fes música* ¡hi ha tants d'ases qui 'n fan! si demunt aquell pobre arriet no hi colcàs un tros de pagés.

Un bergantell l'afina, y ¡ja té, va di en *Trompa!* Oli m'hi ha caigut, digué en *Roegó*. ¡Ja ballam!!

A 'n aquell cara de suro, a l' instant se n'hi ajuntaren un munt de desenfrehits qui, fente bèfa, no acabaren fins que lo feren botà d'es ruch.

El *sen Roegó* 'ls gosava a tots y bastava qu'hagués posada ma a una camella que duya dins sa bayassa, per haver quedat, ab un obrí y tancà d' uys, aquell trosset de carré més net d'atlotèa qu'el cèl de lladres; pero tenia confiança ab sa forsa des seu cervell, y sabia ben be que a vila extèrma ses *vaques suquen es bous*. Ja vendrà sa meua, quant s'hi afiquin ets homos! digué

ell. Y aquesta circumstancia no hi mancà, tot seguit. Uns quants fradinangos l'emprengueren y sa gent menuda passà a segon terme fent giscos y esclafintse de riure, entr'ells deyan, *aficant claus*, ¡ja mos devertirem-anit!

—Germá, oh germá, vos sou un homo fuit de matines... Qui vos ha enganat? li deya un.

—Mestre l'amo, a 'n aquí heu robat aquest ase? afegia un altre.

—Me voleu vendre aquest capell? deya un tercè.

—Y ahont anau, desgraciat, a 'n aquestes hores? deyen set o vuit amb un pich.

—Jo, respongué el *sen Roegó*, vaitx a s'Hostal de *Ca 'n Vindango*, y no sé per ont l'he d'enflà, perque no hi sé gaire ses tresques. ¿M'hi voleu acompanyá, entre la paga?

—Ja 'n parlarem més tart. Noltros vos volem ensenyá a n'es mestre, qui té sa dona morta de fresch, perque fassi sa riaya... Sabeu quina fatxa que feis... ¡feriau riure un sentenciat a la forca! ¡Ell pareixeu un homo de bulto...!

Ja li han ferat s'ase a una baula, y vat me 't aquí en *Roegó* dins sa botiga, mans plègades, devant mestre *Barruga*, un fresch, un cinich, un pretenciós sempre afectat de colcá y de fè de *Dominus tecum*.

—Sou pagés?... Be... no hi ha que demanarho...

—Per la gracia de Deu.

—Voleu llogarvos, aquesta nit?

—Segons a 'n aqué y si 'n som hábil.

—A fè d'es vostro ofici.

—Es meu ofici...

—Aguantá es llum, sant homo..., y fermos riure.

—Per hores, y segons es preu y dobles per endevant.

—Dues pessetes columnaris pe sa vetlada: son dues hores de fè es *pagés*.

—Es poch, mestre, *per fè es pagés*.

Es fradins:—Mestre, abocau; noltros feim bò.

—Vuy dues lliures, una racció de faves pe s'ase, que me mostren s'Hostal y que me paguen s'hostalatje.

—¡Dit y fet! digueren tots. Mestre, lo que a caseu toqui mos ho descontau... Hem de fe es trò aquest vespre... ¡Redimon! Deu l'ha duit a bon toch a-n aqueix olibardo...

Es mestre posa ma a calaig, y *dinch, dinch!* abocá una grapada de sous dins es cerró des pagés.

Jau aquest llum, y... servauló ben dret. s'oli va cà... Feis llum aquí ont pich... y aletta a ses aspire de caga-ferro, que bofeguen... Ara anau a 'n aquell qui llima... Ara anau a 'n aquell recó que hi ha ses *secretetes* y estauhi fins que us ho diga.

Atiau es blé... ¡que no hu veis qu'es llum s'apaga, pagés del diable? pareix que teniu ses mans baubes...

—Axò no va ab so tracto, mestre.

Tot eran riayes dins sa botiga, y bogiote a banda fora de públich qui se devertia y de públich que censurava. ¡Sempre n'hi ha de sensats en mitx des *tatans!*

S'atlotèa qui no poria aguaytà dins sa botiga, s'entretenia a ponyi s'ase; y aquest qu'era ase vey, hey donava es barram y ses potes, y en feu giscá uns quants. Ab lo qual

s' animal se feu es rotlo de sa coua; y no 's torbará gaire a ferloshó en *Roegó*, també.

S' homo no riu fins que vol; sinó fins qu'ha acabades ses riayes. Acabades ses riayes, vengué sa nostalgia, y es mestre compren-guent que a ningú feya gracia es canvi d'escena des pagés y es llum, per alló de treurerli tot es such, lo feu posá dret a nes llin-dá, a fi de doná gust a nes de fora, y ell riure ab ses riayes dels altres.

Amb això passen uns senyós, qui eran cosa de Justicia; qui vejent aquella iniquitat, hey prengueren cartes, ampararen es pagés, y condemnaren mestre *Barruga* a pagá a n'en *Roegó*, per danys y perjuy, vint lliures; y que, ab so mateix llum, l'acompanyás a *Ca 'n Vindango*.

Llavors si que n'hi hagué de riayes; veure passá aquella comitiva d'es pagés a l'ample demunt s'ensellament y mestre *Barruga*, uys baixos y bossa buida, ab so llum amb una ma, y ab s'altre tirant es dogal des gorá de *Son Llesca*. Amb això un altre pagés qu' havia comprats picarols, y havia vista la feta, rabiós des sarcasme de qu' havia estat objecte aquell homonete, per afegí una nota a 'n aquell original acompanyament, comensá a soná un picarol. Sa gent que en aquelles hores ja 'stava recohida dins caseua, cregüent qu'era un *combregá*, sortia tota a n'es portal o a nes balcones ab una candela o llum encés y comensava a resá es *Pare-Nostro*... Mes vejent aquella nota cómica ambulante, esclafian de riure pe ses butxaques; y deyan: ¡Oh!... y es en *Barruga*... qui mena s'ase...! ¡Be hi aná per llana... pero en sorti tos!

Per tots aquells contorns de sa Ferreria y sa Travessa era es manjaret del dia s'escal-dada des ferré y sa xaripa des pagés en *bufes*.

Lo endemá, diumenge, era es dia de Sant Miquel. Ben dematinet en *Roegó* aná a misa, y abans de torná a s'Hostal, va resoldre aná a veure en *Gafas*, es barbè dentista. Demanant, demanant van a Roma, y demanant, demanant arriba en *Roegó* a ca 'l senyo *Gafas*.

Sa botiga estava plena de gom en gom de gent qui s'havia de fè la barba, esperant aquell torn que arriba a fe bolli sa sanch de qui no la té d'horxata o eucaratxa.

—Ave Maria Purissima...

—Que vos heu de pentinà sa *pojera*, germá?

—Y qualque cosa més, si no vos sap greu.

—Que hi ha de nou per la vila? hi ha sahó?

—Per la vila tot es vey y mal de coure.

—Qu' heu vengut a vendre es porch grás?

Enguany ha estat any de figues. ¡Ja vos hi posau dins la metla amb aquestes anyades!

Jo no sé que ferian sense es ciutadans! Perque voltros ab una ribella de faves... Vaja, es pagesos sou uns porchs, fora s'ánima.

—Moltes gracies p'es favó.

—Sabs, digué un de sa rotlada, quin' una de més salada n'hi passá a mestre *Barruga* ab un pagés!

—Contauhó.

—En sustanci: lo llogá per servá es llum, y sa broma li costá d'es prebè. Ab una vintena de duros s'en curá sa nafra!

—Jo 'l capol y en fas sobrassades d'ell...!

—Mestre vos, jo no sé com vos diuen, pero feis cara de fe festa pe Sant Antoni de Jané, ¿no sou d'aquests, es ve?

—Jo, de lo que fris, de anarmen prest a la vila a veure sa dona.

—A... *já...!* jo 'm pensava qu'es pagesos no estimaven més qu'es porch y sa mula y... ses unzotes... ¡Sa dona! Jo ¡me toch un xot! no m' en se aveni com feis manjera a cap dona ab aquest capellot y aquestes baldragotes...!

—Si frissau molt ¿que me donau y vos cediré es torn de sa cadira?

—Segons quant vos toqui...

—En acabá aquesta *victima* qu' ara *tonen*.

—Que vos donaria? Lo que vostè (jo 'l tractat aixi perque du mostatxos) lo que vostè no té reganyols per doná a cap de sa rotlada... Y hey jugui vostè ab sos pagesos...!

—Bravatjera...!

—Fets...!

—Veam...!

—Un caixal...

—Des porch...

—De dins sa meua boca...

—Jo vos pach s'afeitada, y sa tosa si voleu, y encare vos regal una peseta; pero el senyo *Gafas*, a sa nostra presencia, vos ha de fè s'operació...

—Ara tot d'una, ¡cent llaps cremats!

—¡A radiable boyet! seis aquí, y badau sa boca, diu es barbè, agafant ses estanyotes.

—Primé qu'escupi sa *blanca*. Y vostè ha de cobrá sa feina de qui n'hi ha manades...

¿Clòsos...? ¿ajustada sa barrina?

—Y ben ajustats...

Tota aquella rotlada, allargant es coll uns per demunt ses espalles dels altres, volian veure de prop es torment d'un homo pe sa curolla d'una pesseta...

—¡Quin bárbaro! ¡mirau que hu es de animal aquest reble de pagés! merexeria crema y ventá sa cenra un homo qu'estima tan poch es seu cós...! deyan els espectadors, escarrufats d'aquell voluntari martiri... quant se sent ¡*tratrach!* y es caixal aná de ses dents de ses estanyes a ses mans des *senyo* de ses messions.

—¡Hala, hala! n'hi ha dins sa loqueria que no hu son tant com vos...! ¡Hala! matau vos o penja uos a un cim y servireu d'escala nes voltos... ¡tròs de bisti!

—Homó fassi 'l favó de no destraletjá tant. Si jo som bisti, encare no le petnetjat; y vostè, persona decent, m'escup a sa cara... ¿No sab vostè que tot va a gusts en aquest mon? Jo, ara per fervos riure o per un'altre peseta, m'en deixaria arrancá un altre...

—Que fá? digué un curro. Vat aquí una pesseta; y... mestre *Gafas*, tirau de granat...!

—Quin ha de ser? pregunta es barbè.

—Es des vehinat, y aixi es portell será mes ample, contesta en *Roegó*. Una premuda y ¡*tratrach!* un altra caixal defora.

—Donauló, diu es pagés, a n'es de sa peseta y 'l poserà en salza.

Tot-hom feya capedetes, y n'hi havia de *pussetes* per salá y *batudes de claus*, y *clechs* y *ensiam* de tota mena.

¡Vaj! un homo, deyan tots, te s'encarnadura de ca!

Quant mes calenta estava sa discució y es

Folletí del SOLLER -27-

## FLOR DE CART

«Jo 'm muyr de mal d'anyorament, pero jo l'estim, aquex mal, car l'anyorament es una forma de la felicitat».

—Vet-allá el *sen Nofre!*—digué na Guidons.

A l'endret d'es *Pont dels Encalladós* s'encontraren ab ell, el pare d'en Jaumet. Les escometé.

—Adeu, Angelina y la companya.

—Adeu!...—y la enamorada rompé en plors.

El vell l'esguardá tendrament y sense sebre que fer, d'eyma seguí per envant.

Aquella feta involuntaria, ingènu, de n'Angelina impresioná favorablement el vell. Se girá darrera un parell de voltes com embadalit, pensant: «Es una bella dona... y l'estima!» No sabé formular altres pensaments.

La jove no se girá ni un pic, però na Guidons sí, y li comunicava aquella admiració muda del *sen Nofre*.

L'afectuositat de la escomesa y de la

mirada del vell—«d'es teu sogre» com deya picardiosament na Guidons—y l'informació de l'amiga, produiren a-n'Angelina una lleuíssima sensació sedatiua, de dolcesa, com la dissolució d'un grum de sucre dins una botà d'aygua salobrosa.

L'estel dels pastors lluí apaciblement dins la rotjor coralinoso del crepuscle. La terra comensava a sanuyar fosques, talment una bavor d'ombres nocturnes.

Aquella *misèria* de sedatiu experimentat per n'Angelina a-n'es *Pont dels Encalladós*, no solís no minvá els dies següents, ans s'accentuava de mica en mica, metex qu'el congriamt d'una maternitat dins una vida matrimonial llargament xorca, fins a produir l'agredolcor expectant de la naxensa, de lo incògnit esperat.

Lo metex passava a-n'en Jaumet. La ffortor y violencia de l'anyoransa dels primers dies comensá a mancabar com l'allunyament d'una mal-deventrada qui passa, esvaintse en torsors més clares y més fluxes cada vegada.

El remenament y la revolta de molècules amargues qui saturaven aquelles dues eczistències s'abessivava; aquelles mole-

cules se sacsaven suaument, se sedimentaven en un fons térbol, recuperant, la part de fora, sa pristina cristallinitat y puresa.

S'escrivien cada vuyt dies y axò los aconhortava. Ella sovint solia cantar:

*Si tenia bona veu  
tot lo die cantaria:  
s'estimat me sentiria*

ab cadències dolcíssimes, embaumadores, de malanconia reposada y sentiment fondíssim.

Per Tots-Sants ell aná a la vila, com havia promés quant se despedí.

L'apacibilitat endolada de la vida dels dos joves se trencá: vuyt dies abans per l'alegría, vuyt dies després per un reventament de tristor y d'anyoransa... y tot torná quedar com su-are, si mester es, més endolsides encare les asprors de la separació per la llimadura encaradissa del temps.

A ella li compraren la *botonada*. Quina fadrina no s'en alegrá? Es per la botonada en sí? Es perque aquell acte la declara casadora? Pot-ser, per les dues coses.

Ell sobre tot els diumenges s'entretenia qualque mica floretjant les atlotes;

una criada especialment, qui servia devora la botiga, el duya seny a perdre; però, mal-grat axò, no s'era mancada gens ni mica l'amor mutual dels dos enamorats, sinó que restava en estament de pura habitut com la mar en calma.

En Jaumet anava a passar a ca-seva les festes anyals—Nadal, Pasqua y Sant Llorens—y llavors la superficie monotònicament llista d'aquella bonansa se risava de delícies, talment la solitud d'un boscatge en temps de primavera ab cantories d'aucellada al bell matí, refulant idilís.

## XI

### Anhels

Passá un any. L'avès era arribat ab tota sa cruèsa engendrante monotonies.

N'Angelina sentia desiare *ansies* orgániques de coses desconegudes; una espècie de mancament en el seu esser, de falla en son esperit; uns afanyos imprecisos de larva per texirse l'amei-ló y convertirse en crisálida, després en papallona voladora ab ales poises d'il-lusions, des-

pacient encara a sa cadireta y ses tenayes en ses mans des *verdujo*, entre un fornaret amb una post d'ensaimades tretes des forn ab una oloreta qu'ambaumava. Era Sant Miquel, y sa mastresa feya festa.

Tots ets parroquians hi havian de prendre xocolati a la casa per *honrà es Sant*.

—D' aquest manjà tan bò no vos n' arriba a la pagesia; es vé, mestre l' amo? digué es barbè. Si are tenguessiu tota sa barramenta, vos convidariam a berenà ab noltros, però...  
—*Ah reviròlla!* jo per tastà una cosa que no n' he manjat may...

—Ell seria capàs de deixarse 'n arrebassà un altre de caixal per una panxada d'ensaimades.

—Per mitja dotzena es qui fa tres, y 'l regal a sa seua senyora, per obsequi des dia des seua sant.

—No ¡punyalada! no m' en fly d' aquest *payo*... «A pagès y a ca no 'ls allarguis sa ma» respongué ella.

—¡Tira! diu s' homo; jo li vuy veure fè sa vega... No les vos heu de manjà pes nas ¿ho sentiú, mestre vós?

—Vostè doni sa torsuda a s' altre caixal, y lo demés corra a conta meu. ¿Per quantes anam?

—Pe sa mitja dotzena.

—Ydò, no hi ha pò; li doni *volta de garrot*.  
¡*Tratús!* ¡Oh, que brutó! exclamaren tots. Y sa dona agafa sa post de ses ensaimades y anava a tancar-se dins sa cuina.

—No tè que fogí, senyora; jo me tench de clavà sis ensaimades o...; Tenga, vat aquí es caixal qu' es ben seu.

El *Sen Roegó* heuria fet net de ses ensaimades, si es mestre y es parroquians a sementes nò 'l fossin tret defora.

Una volta a nes carrè, plè d' impropèris, li tiraren es tres caixals.

—Jau, diulos a sa dona que los se penji p' es coll, quant ferà festa...!

—Jo no 'ls-e vuy...; son corcats!!

Aquells homos romangueren *bièls*. ¡La mos ha pegada de pagès, aquest! y ja no feren sa berenada tan alegre com feyan contes, a les *barbes* de sa dona d' es *barbè*. Mentres en *Roegó* s' en tornà a la vila, devall es capellot, demunt s' ase *músich*, bossa plena y boca buida de caixals que li feyan nosa, tot lo camí, deya: ¡que riurà sa dona quant li contaré que me som rigut des ciutadans!

Ydò... ¡dauli es dit, veam si mossega!!

BERNAT BALLE.

## Vuyts y nòus

Ara se comença á tornar á parlar del *Maine*, parèix; parlemnè també nòltroò una miqueta més, ydò, ja que vé bé.

Y dig «una miqueta més», recordant que ja un' altra vegada d' aquest mateix assumpto me vaig ocupar aquí, per entre nòltros, y que per lo tant ja coneixeu vòltros sa meua opinió. Pòd 'sser qu' heus haja fuyt de sa memòria, puís que fá bastant de temps: era —p' es gost que vé ferà dos anys— quand vos vaig donar compta d' una gran satisfacció que 'm proporcioná sa visita d' un amic meu, qui venia de Cuba, després de trenta y pico d' anys que no mos havíem vist. Llevò, fentme meua un' idèa per ell expressada per contestar á sa pregunta que li havia jò diri-

git, vaig dir: que si treguessin dit barco d' es fons de la mà, seria molt possible que se trobassin encara demunt ell señals evidents de que s' explosió no fou exterior, sino interior; y, referintme á ses consecucions funestes que vá tenir per l' España aquell... *accident*, hey vaig afagir que fou «una de ses majors iniquitats que registra s' *Història*». Supòs que repetides així ses paraules, pòc més ó menos, vos ne recordareu.

Ydò bé, encara estig á ses mateixes.

Y ara, qui ets qui dirigeixen ets trabays per veurer de treurer ets restos d' es barco, han informat just lo mateix que jò creya y havia predit, y es ministre de la Guerra d' es govèrn nòrd-americà heu ha declarat, y ets corresponsals de molts de periòdics heu han escampat per tot el mon, vendria com l' anell al dit es tornavos retrèurer es meu «esperit de Francina»; però nò, no tenguem ànsia, no 'l vos retrèuré perque fa massa pòc temps qu' el vos he retrèret... ¡si encara no ha plugut!

Lo que s' vuy dirvos, amb gran alegria, és que Deu es just, maldement fassa estona fèrm qu' heu sepieu; y qu' á la fi totes ses bònnes causes triunfen. Donemli gracies, perqu' ha permès que de ses dues còses qu' amb un pic mos volgueren robar ets ambiciosos *nebots* de l' onclo Sam, n' hajem pogut salvar una, sa principal: s' honor d' es nòstro nòm immaculat y sempre gloriós. Es clar que, encara que s' haja demostrat amb tota evidència que sa base d' aquella usurpació d' ets nòstros drèts ¡y de ses nòstres propietats! no fou més qu' una vil calumnia, qu' expresament inventaren ells per saciar sa seua codicia, aquelles riques colònies que teniem dins ets oceans Atlàntic y Pacífic quedarán amb ells: los posaren ses arpes demunt, com un falcò afamagat, y ja no hi haurá siulos ni crits abastament per ferlos amollar sa presa... Se mos haurá tornat s' honra, si; però quedarèm així mateix amb ses mans buides.

Y això que se tracta d' una nació que gòsa de molta fama de lliberal y de justa; d' una república de ses que caminen devant totes ses mes ilustrades y amigues d' es progrés! ¡Ja 'u veys, germanèts!...

Es que, malgrat totes ses pretencions de cultura, y totes ses bravates de fraternitat, y tots ets alards d' humanitarisme, d' ets pòbles *moderns*, sa fòrça bruta es lo que impera á 'n el mon y no sa rahò; y malgrat que sapien de memòria ets *avançats* tots «ets drèts de l' hòmo y d' es ciutadà», es peix gròs segueix menjantsè es petit tal y com succehia á s' època primitiva, á s' edat de pedra y á sa d' es fèrro, quand vivien ets hòmos dins sa major obscuritat y barbarie.

¿No podria servir de lliçó això, trobau, perque obrissen ets uys tots aquells ilusos qui, á pesar de ses meues rahons y d' ets exemples que de tant en quant los pòs devant, no vòlen arribar á creurer que molts de «progressos» *moderns*, hermosíssims en teoria, son una mentida y només, á la pràctica?

Seria de lo mes convenient, y tal vegada un bòn punt de partida per arribar á alcançar sa verdadera regeneració d' España, qu' es lo que més desitj, com á espanyol que som de còr,

JÒ MATEIX

## EN EL AYUNTAMIENTO

Sesión del día 5 Febrero de 1911

La presidió el Alcalde señor Mora y asistieron á ella los Concejales señores Solivellas, Colom (D. Antonio José y D. Miguel), Magraner y Enseñat.

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Dióse cuenta del extracto de los acuerdos tomados por el Ayuntamiento y la Junta Municipal en las sesiones celebradas durante el mes de Enero último y fué aprobado y acordada su remisión al señor Gobernador Civil de la Provincia.

Se dió cuenta de la distribución de fondos por Capítulos para satisfacer las obligaciones del presente mes y fué aprobada.

Previa la lectura de las respectivas cuentas y facturas se acordó satisfacer: á la «Eléctrica Sollerense» 990,33 pesetas por la energía suministrada á este Ayuntamiento para el alumbrado público y 45,39 pesetas por la suministrada para alumbrado de la Casa Consistorial, y á D. Lorenzo Mascaró 10 pesetas por la destrucción de un animal dañino.

Dióse cuenta de una circular de la «Eléctrica Sollerense», notificando al Ayuntamiento que la Junta General extraordinaria de la referida Sociedad, habia acordado su liquidación por la cuantía de pérdidas sufridas hasta hoy. Enterada la Corporación de esta notificación y considerando que la liquidación de la citada Sociedad puede ocasionar perjuicios y trastornos al Ayuntamiento por ser la concesionaria del alumbrado público, cuyo contrato quedaria á un lado en el caso de desaparecer dicha razón social; visto el anuncio de subasta voluntaria publicado en el periódico «La Almudaina»; la Corporación acordó delegar al Concejal D. Lucas Solivellas y Vicens para concurrir al acto de la subasta anunciada, con el objeto de protestar de la misma por considerarla ilegal; hacer valer ante el rematante, si lo hubiere, los derechos de este Ayuntamiento para la continuación del contrato sobre servicio del alumbrado público y reservar los derechos que asisten al Ayuntamiento para ejercitarlos, si viniere el caso, contra la «Eléctrica Sollerense» con motivo del remate y adjudicación de bienes.

El Sr. Solivellas manifestó que consideraba de mucha conveniencia y utilidad para el vecindario la prolongación de la calle de San Bartolomé, hasta la de Santa Teresa del ensanche del *Seller* y propuso que al venir el Arquitecto de Provincia levantara los planos y proyecto para el fin indicado. La Corporación acordó res lver de conformidad con lo propuesto, solicitando de la Comisión Provincial encargue dicho trabajo al señor Arquitecto.

Y no habiendo más asuntos de que tratar se levantó la sesión.

\* \*

Sesión del día 10 Febrero de 1911

La presidió el Alcalde señor Mora y asistieron á ella los Concejales señores Solivellas, Colom (D. Antonio José y D. Miguel), Magraner, Enseñat y Morell (D. José).

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Con arreglo á la Ley y previo el sorteo

correspondiente quedó organizada la Junta Municipal para el actual ejercicio.

Concediéronse los permisos siguientes que habian sido solicitados: á D. Bartolomé Estades Santandreu para modificar una ventana de la casa número 2 de la calle de Isabel II; á D. Jaime Pons Salom, para construir una targea ó acometida desde la casa número 44 de la calle de la Victoria á la alcantarilla de esta calle con objeto de dar salida á aguas pluviales que se depositan en la botiga ó sótano de la casa expresada, y á D.<sup>a</sup> Paula Puig Casanovas, para el traspaso á su favor de la sepultura número 90 del Cementerio católico, inscrita á nombre de su difunta madre D.<sup>a</sup> Antonia Casanovas Oliver.

No habiéndose producido reclamación alguna contra la petición de D. Juan Pizá Castañer para instalar una caldera á vapor en la fábrica de tejidos que tiene edificada en la finca «Ca 'n Gil» de la calle de Isabel II, se acordó conceder el permiso solicitado.

Fueron examinadas y aprobadas las cuentas municipales relativas al ejercicio de 1910, rendidas por el Depositario y censuradas favorablemente por el Regidor-Sindico, y se acordó someterlas á información pública por espacio de quince dias y presentarlas luego al examen y aprobación de la Junta municipal.

Se acordó satisfacer: á D. Cristóbal Pizá 325 pesetas por un retrato al óleo, con marco dorado, de D. Jerónimo Estades declarado hijo ilustre de Sóller; á la Eléctrica Sollerense » 16'40 pesetas por una instalación eléctrica á la casa donde se alla instalada la escuela de adultos de las Argülas; y á don J. Gomez 70 pesetas por la ampliación de una fotografía del grupo que asitió á la perforación del túnel mayor del ferrocarril Palma-Sóller.

Habida cuenta esta Corporación de que D. Miguel Serra y Cardona, á quién se concedió en acuerdo del dia 30 de Septiembre del año último una subvención anual de 600 pesetas para organizar en esta localidad una orquesta y una banda de música y fundar una escuela municipal para niños pobres, no se habia presentado á llenar su cometido, ni organizado ni fundado nada de lo prometido; dejar sin efecto el referido acuerdo referido del dia 30 de Septiembre de 1910 y demás derivados del mismo y de consiguiente la subvención acordada y comunicar esta resolución al interesado.

El señor Solivellas dió cuenta á la Corporación, de que el dia y hora señalados para efectuar la subasta anunciada por la sociedad en liquidación «Eléctrica Sollerense», se habia personado en el sitio donde se celebraba para cumplir el mandato de este Ayuntamiento y hecho constar la protesta acordada; de lo que se dió por enterada la Corporación.

No habiendo otros asuntos de que tratar se levantó la sesión.

\* \*

Sesión del día 17 de Febrero de 1911

La presidió el Alcalde señor Mora y asistieron á ella los Concejales señores Solivellas, Magraner, Colom (D. Miguel) y Castañer Arbona.

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Se acordó conceder los permisos siguientes que habian sido solicitados: á D.<sup>a</sup> Maria

prés... enlazar-se, volar per amunt, sempre cap amunt, en un encelament de sòmits y llunyania, fins endinzarse y fondrese en la ubriaguesa d' una llum assa-ciadora, dins un repòs sens' acabament.

Eren aquelles metexes aspiracions anheloses qu' havia sentides abans de la separació de son estimat qui rebrollaven més viverones, reviscolaven més inquietes, y li produien, are més que may, un tasanetx de felicitat incògnita: aspiracions a una benauransa que contemplava sovint esboyrrantse dins dolsor de crepuscle, tota ella embadalida, la pensa sugestionada de misteris, l' esguart perdut dins la buydor y mullat de sòmits, els ulls esquexats, ensensatament badats, per la visió encisadora y plens de llunyania.

Un die plover d' hivern, trist, de grisor freda y aferradissa, dins la rítmica monotonía del ratjar de les canals y l' enfosquiment diurn, va creure entrellucar en el fons d' aquella boyrositat, una forma esborradissa de la ventura somiosament anyorada.

Era l' estament de fadrina perpètua com *madò* Bet Fustera, sa tia Bet Fustera, aquella vella neta, coriosa, remirada qui, escampant bonitats per tot arreu, filava sempre seguit, dreta, ab la canya

de la filosa enganxada en el costat esquerre, dins la colga de la gonella, formant una protuberancia irregular, una especie de llopija inmensa sobre l' anca, com si la tengués ayrada. Semblava qu' ella y la filosa componien un tot indivisible, una lley rara de máquina simpática; el fús giravoltant perpetuamente, produint fusades y mes fusades toves, mols detetes, en forma de pera llargaruda.

N' Angelina guaytá defora.

L' ambient estava encoxinat d' un enfredosiment gras y espés. A la carrera de ca seva hi havia un bassiót tórbole; les gotes de pluja alsaven bambolles ab gargetx de bollidissa. Per les regates del carrer s' escorrien filets d' aygua serigotosa com el puç d' una nafra de la natura.

El pensament de la jove continuá filant y texint. No hi havia que tenir ànsia de la freda solitut de la vellesa. Si justament ella, sa tia Bet Fustera, sempre tenia companyia! «*Re-capsò!*» De die no fa falta y els vespres, ca seva era la casa de *vel-la* de tot el barri y les joves se barallaven per romandre a dormir ab ella. «Però, y si un i estava malalta? Ca! A la pagesia negü mor abandonada, y p' el si-acás sempre tenui ses monges qui vos cuyden més bé qu' els de ca-vostra per-

mor de ja hi están anostrades. Ves si no va tot-hom a cercarles en tení malalt a ca seva?»

Però el vespre tengué carta d' en Jaumet y totés aquelles cabòries s' esvaïren, com el despertament esvayex les imatges ombrívoles d' un sòmit.

Un altre jorn, dins l' abril, una cosina seva tengué una nina, el terc infant a-n els quatre anys de casada y vintidós d' etat.

L' endemà dematí s' en anava a metjen-car, dins la tranquilat alegroya del naixement del die, envoltada de gammes d' aucellada matinera y policromies de rosada ferida p' el sol ixent sobre la tonalitat verda dels camps—un vert molsut, fresc y fecond, de germinació primaveral—n' Angelina brodava el textit de sa eczistència dins la vida matrimonial, casada ab en Belluguins y mare de tres infants. Aquex pensament tenyia ses galtes d' una lleu carminositat, una especie de protesta del instint de verge contra la *voluntat* d' esser mare. «...tres no més, un mascle y dues femelles...» Oh, que les estimaria! Tant com a-n en Jaumet o més; axò si que no hu sabia, «per venture més si pot sè.» Y era raro qu' encare no hi hagués pensat may en axò. El darrer pic

qu' havia vist l' enamorat, ell n' hi havia mogudes teses y n' hagueren raó, tots dos, del casori, com d' una cosa natural, resolta d' estona, y ella s' en era alegrada y e-hi pensava de tant en tant, però sense ferne gran cabal per la boyrositat de la llunyania aon se destrenava el fet; però lo qu' es esser mare, tenir infants, sí qu' era una cosa en que no hi havia pensat may. Ella s' en extranyá, conmoguda per una pertorbació dolça, deliciosa, d' encisos y misteris.

Les ninetes de sos ulls se dilataven radosament, concentrantse en el misteri del horitxó ab immovilitat de vident, caminant d' eyma, tot' ella embambada en la visió esborradissa dels tres *angelons*, dos qui ja jugaven y l' altre... xupant ab golafrerie; y pudorosament n' Angelina s' estirà les puntes del manto encruades sobr' el pit... El nin hauria d' haver nom Nofre... No li agradava gayre a ella, però ja s' hi avesaría: «s' avès es es tot»... Però y si'n venien més de tres, d' infants? Si na Magdalena, la seva cosina, seguia el demble qu' havia pres, a trent' anys ja en tendria una catefa.

SALVADOR GÁLMÉS Y SANXO

(Se continuará).

Marqués y Pons para agrandar una portella de un solar que linda con la calle de Santa Teresa; y á D. Gabriel Castañer y Garau, para edificar una casa en un solar lindante con la carretera de Palma al puerto de Sóller.

Dióse cuenta de una solicitud promovida por D. Juan Pons y Rico, vecino de Deyá, como socio gestor de los señores Bauzá Pon y C.<sup>as</sup>, manifestando que les conviene instalar una línea telefónica particular desde dicho pueblo á esta localidad y solicitan de este Ayuntamiento autorización para colocar sus hilos en los postes del teléfono de esta Corporación que pone en comunicación la central de Consumos con el fielado de la carretera de Deyá. La Corporación enterada, acordó quedara esta petición ocho días sobre la mesa para su estudio.

Previa la lectura de las respectivas cuentas se acordó satisfacer: á la «Marítima Sollerense» 50'55 pesetas por fletes de 45 árboles para plantar en sitios públicos; á D. Pedro Alcover 29'10 pesetas por gastos suplidos para inscribir en el registro de la propiedad una escritura de extinción de una servidumbre; á D. Ramón Lizana 11'30 pesetas por una comisión realizada á Palma para servicios municipales; á D. José Morell 30 pesetas por varios carruajes facilitados al Ayuntamiento para diferentes servicios municipales; y á D. Lorenzo Alou 766'88 pesetas por ocho trajes, cuatro capotes y otros objetos suministrados para vestuario y equipo de la guardia municipal.

Se dió lectura al acta de recepción definitiva de las obras realizadas en la calle del Principe, para la construcción de un zócalo con verja de hierro, levantada por el Arquitecto director de la obra en unión de la Comisión de Obras. Enterada la Corporación de la misma, acordó dar por recibidas definitivamente las referidas obras y devolver al contratista de las mismas D. Jaime Coll y Garriga la fianza que tenía constituida.

Se dió cuenta de una comunicación del señor Presidente de la Cruz Roja, invitando á una comisión de este Ayuntamiento para asistir al festival que para allegar recursos se celebrará el día 18 en el teatro de la «Defensora Sollerense». La Corporación enterada acordó designar á los señores Solivellas y Magraner para asistir al acto en representación del Ayuntamiento.

El señor Presidente manifestó que durante esta semana había llegado á esta población, recomendado eficazmente por el señor Gobernador civil de la provincia, el Ingeniero de la Compañía Nacional de Telegrafía sin hilos Sr. R. N. Vyvyan, con objeto de escoger terreno apropiado para instalar una estación de este sistema de telegrafía. Que en un principio escogió ciertos terrenos inmediatos á la «Torre Picada» que no fué posible adquirir por no haber convenido á su propietario la enagenación de los mismos. Que después volvió á esta localidad con objeto de escoger otros terrenos y habiendo visitado el faro de «Punta Grossa» indicó como conveniente para el objeto que se propone, una porción de terreno situado por las inmediaciones del citado faro, que pertenece al predio denominado «Muleta Gran». Dejó encargado, que si la municipalidad cedía á la referida compañía el indicado terreno, se instalaría allí la estación de telegrafía sin hilos, única que se tiene pensado establecer en las islas Baleares y terminó el señor Presidente diciendo que transmitía estas indicaciones al Ayuntamiento para que, en su vista, resolviera lo que mejor le pareciera. Enterada la Corporación, y considerando que las poblaciones cultas deben disputarse la conquista de instalaciones de esta naturaleza en sus territorios, reveladoras del progreso de la Ciencia, las cuales reportan beneficios morales y materiales á las poblaciones que tienen la dicha de poseerlas y habida cuenta de que cuan á poca costa puede conseguirse esta instalación; acordó hacer las gestiones oportunas acerca del propietario de la finca indicada, para ver si se puede conseguir la adquisición del terreno escogido, y caso de conseguirse, adquirirlo y cederlo á la Compañía Nacional de Telegrafía sin hilos, para una instalación de esta clase.

Y se levantó la sesión.

**Cultos Sagrados**

En la iglesia parroquial.—Mañana, domingo, día 26.—A las seis y media, se pondrá de manifiesto S. D. M. A las siete y media, se celebrará Misa de Comunión general. A las nueve y media, se cantarán horas menores y la Misa mayor con música, en la que predicará el panegirico el Rdo. P. Lorenzo Riera de la Congregación del Oratorio. A las dos y media de la tarde, los actos del rezo divino. A las cuatro el ejercicio de los siete Domingos dedicado al Patriarca San José. A

las seis y media, Rosario, acto seguido se empezará un triduo con sermón por el mencionado orador, y después la Reserva.

Lunes, día 27.—Exposición á las seis, seguida de Misa matinal. A las nueve y media, horas menores y la Misa mayor. A las tres y media de la tarde, Visperas, Completas y Maitines. A las seis y media Rosario y continuación del triduo, y después la Reserva.

Martes, día 28 Febrero.—Exposición á las seis con Misa matinal. A las seis y media durante una misa rezada, se dará principio al ejercicio del mes de Marzo dedicado á San José y continuará los demás días á las seis y cuarto. A las nueve y media, horas menores y la Misa mayor con sermón por el mentado orador. A las tres y media de la tarde, los actos del rezo divino. A las seis y media, Rosario y conclusión del triduo y la Reserva precedida de procesión y Te-Deum.

Miércoles, 1.º de Marzo.—A las ocho y media de la mañana Horas menores, translación de la veneranda efigie del Santo Cristo de la Sangre desde el oratorio del Hospital á la parroquial iglesia, bendición é imposición de la Ceniza y oficio conventual en sufragio de los asociados difuntos del Apostolado de la Oración. Al anochecer se dará principio á la predicación cuaresmal.

Viernes, día 3.—A las siete y media de la mañana, misa de comunión general para los asociados al Apostolado de la Oración. A las tres y cuarto de la tarde se practicará el Via-Crucis. A las seis y media comenzará el devoto quincenario consagrado al Santo Cristo de la Sangre.

En la iglesia del Ex-convento.—Mañana domingo, día 26, á las tres de la tarde, los Tercerios tendrán su reunión mensual con plática. Se vestirá el escapulario y cordón á los que lo tienen solicitado y se admitirá á la profesión á todos los que hayan cumplido el año de noviciado.

**Registro Civil**

**NACIMIENTOS**

Varones 3.—Hembras 2.—Total 5.

**MATRIMONIOS**

Día 25.—Juan Rullán Rotger, soltero, con Antonia Mayol Casanovas, soltera.

**DEFUNCIONES**

Día 17.—Juan Vicens Alcover, de 81 años, casado, m.<sup>a</sup> 70.

Día 17.—Maria Arbona Colom, de 77 años, viuda, Alqueria del Conde.

Día 17.—Eusebio Ordinas Alexandro, de 66 años, casado, calle de la Victoria.

Día 18.—Francisca Miquel Pastor, de 79 años, viuda, calle de Isab el II.

Día 20.—Isabel M.<sup>a</sup> Puig Morell, de 10 años, calle del Mar.

Día 23.—Antonia Frau Deyá, de 60 años, casada, m.<sup>a</sup> 72.

Día 23.—Antonia Colom Colom, de 23 años, soltera, m.<sup>a</sup> 56.

**Marítima Sollerense**

La Junta de Gobierno de esta Sociedad ha acordado señalar todos los días laborables, á escepción de aquellos de entrada ó salida del vapor, de diez á doce de la mañana, en las oficinas de la Compañía, Principe n.º 24, para el pago del dividendo activo de 15 pesetas por acción, fijado en la Junta General ordinaria celebrada en el día de hoy.

Sóller 19 Febrero de 1911.—El Naviero Interino, Bernardo Colom.

**LA SOLIDEZ**

Por acuerdo de la Junta de Gobierno de esta Sociedad se convoca á los señores accionistas á Junta General ordinaria que tendrá lugar el día 27 corrientes, á las diez, en el local que ocupan sus oficinas.—Sóller 20 de febrero de 1911.—Juan Morell Roses, Srio.

**ULTIMAS COTIZACIONES**

Madrid 24 Febrero

Interior al 4 p.º	84'15
Amortizable al 5 p.º	101'30
Amortizable al 4 p.º	92'90
Acciones Banco de España	448'00
Acciones Tabacalera	325'00
Francos	8'05
Libras esterlinas	27'34

**SINDICATO AGRICOLA**

Precio corriente de limones

Cajas de 55 á 58 kilogramos de 420 frutos, á 9 pesetas caja muelle Cette.



**PRIMER ANIVERSARIO DEL FALLECIMIENTO**

DE

**D. GUILLERMO CASTAÑER RULLAN**

OCURRIDO EN MARSELLA

**el día 4 de Marzo de 1910**

(E. P. D.)

El sábado próximo día 4 de Marzo se celebrará en el altar mayor de la Iglesia parroquial, un oficio conventual y un turno de misas ante los altares de la Purísima Concepción y del Sagrado Corazón de Jesús, en sufragio del alma del finado.

Su viuda, hijos, hijas, madre política, hermano, hermanos políticos y demás parientes, al recordar á sus amigos tan sensible pérdida, les suplican le tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir á alguno de dichos sufragios, por lo que recibirán especial favor.

**FERROCARRIL PALMA-SOLLER**

Sociedad anónima. Capital: social 3.500 000 Ptas.

Emisión de 2800 Obligaciones de á 500 pesetas, con interés al 4 y medio por 100, libre de todo impuesto, y amortizables á la par en 80 años á partir del año 1916.

**Condiciones de la suscripción**

El tipo de emisión es de 485 pesetas por Obligación; debiéndose hacer efectivas en la siguiente forma:

	Por Obligación
El 10 % al hacerse la suscripción . . . . .	Ptas. 48'50
El 30 % en 15 de Marzo próximo . . . . .	» 145'50
Otro 30 % en 15 de Junio siguiente . . . . .	» 145'50
Otro 30 % en 15 de Diciembre del mismo año . . . . .	» 145'50
En junto . . . . .	Ptas. 485'00

La suscripción se cerrará el día primero del próximo Marzo.

**Vencimiento de cupones**

El primer cupón, que será de ptas. 11'20, vencerá en 1.º de Enero de 1912.

Los demás cupones, cada uno de los cuales será de ptas. 11'25, se pagarán en 1.º de Enero y en 1.º de Julio de cada año.

El interés de las Obligaciones al tipo de emisión resulta á 4'639 por 100, sin tener en cuenta la prima de la amortización.

**Garantías de la emisión**

La Compañía del «Ferrocarril Palma-Sóller», dueña de la línea en construcción que ha de unir la Capital de las Baleares con la frondosa é industrial ciudad de Sóller, ofrece como garantía de sus obligaciones, además de los ingresos de la Compañía, la especial hipotecaria constituida sobre toda la indicada línea y material fijo y móvil que á la misma Compañía pertenece. Tiene la repetida línea 27 kilómetros de extensión con 13 tneles de 5.034 metros, todo ello á punto de terminarse; habiéndose invertido en dichas obras, en la adquisición de materiales y en expropiaciones llevadas á cabo, la importante suma de 3.250.000 ptas. Está incluida dicha línea con su prolongación de Sóller al Puerto en la ley de ferrocarriles secundarios según R. O. de 30 de Noviembre de 1910, con la garantía del Estado del 5 por 100 sobre

ptas. 4.654.166'90 en virtud de R. O. de 24 Febrero de 1909 y la de la aprobación del proyecto.

**Puntos de suscripción**

En virtud de convenio con dicha Compañía, el «Crédito Balear» se ha encargado de la suscripción de dicha emisión, admitiéndose por lo mismo encargos desde hoy en su Central y Sucursales. También están autorizados para admitir suscripciones en Palma el «Fomento Agrícola de Mallorca» y en Sóller el «Banco de Sóller» y la Compañía emitente.

Si los pedidos exceden al número de los títulos emitidos, se hará la reducción correspondiente.

Del resultado de la suscripción se dará cuenta oportunamente al público.

Febrero de 1911.»

**FERTILIZACIÓN DE LOS GARROFALES**

Es el algarrobo un árbol que pocos agricultores abonan, á pesar de que por lo general ocupa terrenos pobres é impropios para otros cultivos. Si bien es cierto que se trata de un vegetal muy notable por su rusticidad, no lo es menos que los abonos minerales le dan un vigor extraordinario, poniéndolo en condiciones de producir cosechas mucho más abundantes que las obtenidas en la mayoría de los garrofales no abonados. Para un algarrobo en plena producción se recomienda la fórmula que sigue:

	Kilogramos	
Superfosfato de cal ó escorias Thomas . . . . .	3	á 3,500
Kainita . . . . .	2,500	á 3,000
Sulfato amónico ó calciocianamida . . . . .	0,500	á 0'600

En los terrenos calcáreos se aplicará superfosfato como abono fosfatado y sulfato amónico como abono nitrogenado; en las tierras pobres de cal es preferible emplear escorias y calciocianamida. En ambos casos se empleará la cantidad de kainita más arriba indicada. La mezcla de las tres materias se enterrará en otoño alrededor de los árboles, por una cava.

LA SOLLERENSE

DE **JOSÉ COLL**  
CERBÈRE y PORT-BOU (Frontera franco-española)

**Aduanas, transportes, comisión, consignación y tránsito**

Agencia especial para el trasbordo y reexpedición de naranjas, frutas frescas y pescados.



Vapor "UNION"

SERVICIO REGULAR PARA LA EXPORTACIÓN DE NARANJAS ENTRE ::

Gandia y Marsella

Este magnífico y veloz vapor expresamente adecuado para el transporte de frutas, saldrá todas las semanas de Gandia para Marsella con cargamento de naranjas a la orden de los señores

RIPOLL Y CIA—15, Cours Julien — Teléfono, 21-50



CASA FUNDADA EN 1876  
VINOS AL POR MAYOR

JUAN ESTADAS

COMERCIANTE Y PROPIETARIO

LEZIGNAN (Aude)



**JACQUES COLL CASASNOVAS**  
**PERPIGNAN**  
CASA FUNDADA EN 1903  
Telegramas: CASASNOVAS—PERPIGNAN  
Expediciones al por mayor de frutos y legumbres del país.  
Especialidad en alcachofas, espárragos, melocotones y otros frutos.  
Precios reducidos y servicio rápido en los pedidos.

**TRANSPORTES INTERNACIONALES**  
Comisiones — Representaciones — Consignaciones — Tránsitos  
PRECIOS ALZADOS PARA TODAS DESTINACIONES  
Servicio especial para el trasbordo y reexpedición de NARANJAS, FRUTAS FRESCAS Y PESCADOS

**BAUZA Y MASSOT**  
AGENTES DE ADUANAS

CASA PRINCIPAL: CERBÈRE (Francia) (Pyr.-Orient.)  
SUCURSALES: PORT-BOU (España) HENDAYE (Basses Pyrenées)

CASAS en CETTE: Quai de la Republique 3—teléfono 3.37  
» MARSEILLE: Rue Lafayette 3—teléfono 2.73  
TELEGRAMAS: BAUZA

REPRESENTANTE EN SOLLER: D. Miguel Seguí, calle de la Victoria 5, al que pueden dirigirse para todo informe.

— Rapidez y Economía en todas las operaciones. —

TRANSPORTES MARITIMOS Y TERRESTRES  
AGENCIA DE ADUANA  
**LOUIS CASTEL**  
CETTE (Francia)  
TRÁNSITOS, COMISIONES, CONSIGNACIONES  
ESPECIALIDAD DE REEXPEDICIONES INTERNACIONALES DE FRUTAS  
PRECIOS REDUCIDOS  
Servicios regulares para España, Italia, Marruecos, Canarias y vice-versa  
Agente de las Compañías de Navegación «Italo-Spagnola» y «Fuglia»

Almacén de maderas : : :  
: : : : Carpintería movida á vapor  
Especialidad en muebles, puertas y persianas

**MIGUEL COLOM**  
Calles del Mar y Gran-Vía -- SÓLLER

SE CONSTRUYEN = = = = =  
**SOMMIERS** de inmejorable calidad con sujeción á la siguiente tarifa de precios:

SOMMIERS hasta 1'85 m. largo	ANCHOS	1.ª clase		2.ª clase	
		Pesetas	Pesetas	Pesetas	Pesetas
SOMMIERS hasta 1'85 m. largo	De 0'60 á 0'70 m.	12'	10'65		
	De 0'71 á 0'80 m.	13'	11'35		
	De 0'81 á 0'90 m.	14'	12'15		
	De 0'91 á 1'00 m.	14'90	12'30		
	De 1'01 á 1'10 m.	16'30	14'		
	De 1'11 á 1'20 m.	17'20	14'90		
	De 1'21 á 1'30 m.	18'30	15'65		
	De 1'31 á 1'40 m.	19'20	16'40		
	De 1'41 á 1'50 m.	20'	17'15		
	De 1'41 á 1'50 m. en dos piezas	25'	23'		

A los clientes que tomen de una vez dos ó mas sommiers se les concederá un descuento del 5 por ciento.

**ISLEÑA MARÍTIMA**  
COMPAÑÍA MALLORQUINA DE VAPORES

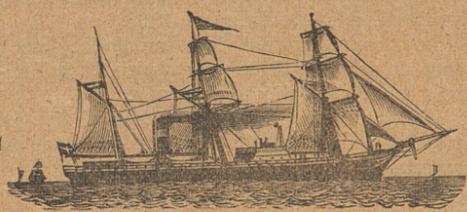
Domicilio social: Palma de Mallorca — Dirección telegráfica: Marítima-Palma  
Vapores: Miramar-Bellver-Mallorca-Baleares-Cataluña-Lulio-Isleño-Ciudad de Palma-Formentera  
Continuarán durante el presente año los viajes semanales

**Palma á Marsella y vice-versa**  
En los periódicos de Palma se ciaranunán con anticipa la ción posible los días de salida. — Los viajes para Argel continuarán también.

CONSIGNATARIOS:  
BARCELONA. Sucursal "Isleña Marítima,"  
ALICANTE. Sucursal "Isleña Marítima,"  
VALENCIA. Sres. Carbonell Hermanos.  
GRAO. D. Juan Domingo.  
MARSELLA. Sres. Mayol, Brunet y C.ª Rue Republique  
ARGEL. Sres. Sitjar Hermanos.  
CETTE. Mr. Barthelemy Tous.  
IBIZA. Sres. J. é I. Wallis y C.ª

Servicios combinados á fort-fait en conocimientos directos para los principales puertos de Inglaterra, Alemania, Bélgica, Holanda, Dinamarca, Suecia, Canadá y Estados-Unidos.

**MARÍTIMA SOLLERENSE**



Servicio entre Sóller, Barcelona, Cette y viceversa

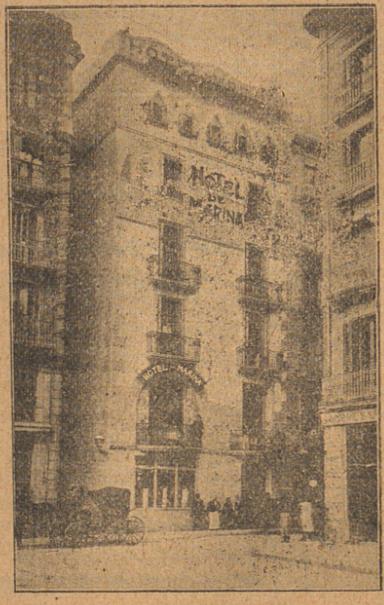
Salidas de Sóller para Barcelona los días 10, 20 y último de cada mes  
" de Barcelona para Cette: los días 1, 11 y 21 de id. id.  
" de Cette para Barcelona: los días 5, 15 y 25 de id. id.  
" de Barcelona para Sóller: los días 6, 16 y 26 de id. id.

CONSIGNATARIOS:—EN SOLLER.—D. Guillermo Bernat, calle del Príncipe n.º 24.—EN BARCELONA.—D. J. Roura, Paseo de la Aduana, 25.—EN CETTE.—D. Pedro Pí y Suñer.—Quai de Basc, 6.

NOTA.—Siempre que el día de salida de Sóller y Cette para Barcelona coincida en sabado de día festivo, retrasará el vapor su salida 24 horas.—La salida de dicho buque del puerto de Barcelona para el de Sóller, sera en todos los viajes á las ocho y media de la noche.

SOLLER.—Imprenta de «La Sinceridad»

Ramos y guinaldes de azahar : : para novias, á precios reducidos : :  
De venta en LA SINCERIDAD — S. Bartolomé, 17



Hotel-Restaurant MARINA

Martín Carcasona

El mas cerca de las Estaciones: Junto al Muelle: Habitaciones para familias y particulares: Esmerado servicio á carta y á cubierto: Cuarto de baño, timbres y luz eléctrica en todos los departamentos de la casa: Intérprete a la llegada de los trenes y vapores

Plaza Palacio, 10+BARCELONA

COMPAÑÍA FRANCO-ESPANOLA  
SERVICIO FIJO Y DECENAL  
entre los puertos de Valencia, Sóller, Barcelona y Cette y viceversa  
POR LOS VAPORES



Manuel Espaliu : : : :  
: : y Ciudad de Mahón

De Valencia para Sóller los días 9, 19 y 29 de cada mes.  
De Sóller para Barcelona » » 1, 11 y 21 » » »  
De Barcelona para Cette » » 2, 12 y 22 » » »  
De Cette para Barcelona » » 5, 15 y 25 » » »  
De Barcelona para Sóller » » 6, 16 y 26 » » »  
De Sóller para Valencia » » 7, 17 y 27 » » »

CONSIGNATARIOS  
En VALENCIA: Sres. Borrás y Plá.—Grao.  
En SOLLER: D. Ramón Coll.—Calle del Mar.  
En BARCELONA: Sr. Mitjavila.—Comerio n.º 29, frente la estación de Francia.  
En CETTE: Sra. Viuda de A. Bernat.—Quai de la Ville, 15.